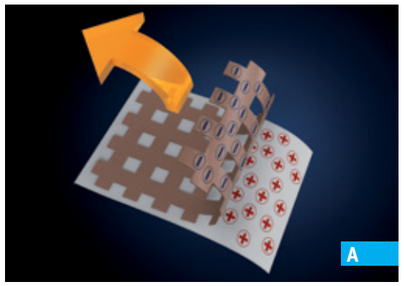
KUMBRINK

CROSSTAPE®

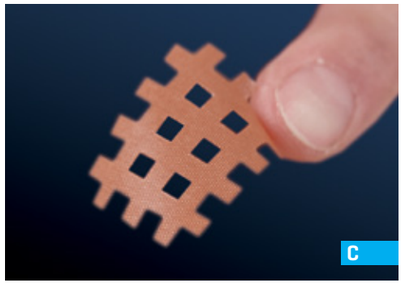
KUMBRINK-CROSSTAPE® UND DIE CROSSPUNCTURE® THERAPIE DE



DE Statische Aufladung durch Abziehen
EN Static charging by pulling tape off backing paper
FR Chargement statique lors du retirage
ES Carga estática al desprenderse del papel



DE Abziehen des KUMBRINK-CROSSTAPE®
EN Pulling off the KUMBRINK-CROSSTAPE®
FR Retirer le KUMBRINK-CROSSTAPE®
ES Retirar el KUMBRINK-CROSSTAPE®



DE KUMBRINK-CROSSTAPE® an der Fingerkuppe
EN KUMBRINK-CROSSTAPE® attached to the fingertip
FR Le KUMBRINK-CROSSTAPE® adhère sur l'extrémité du doigt
ES KUMBRINK-CROSSTAPE® en la yema de los dedos



DE Durch Akupunkturpunkt anziehendes KUMBRINK-CROSSTAPE®
EN KUMBRINK-CROSSTAPE® being pulled towards an acupuncture point
FR KUMBRINK-CROSSTAPE® attiré par un point d'acupuncture
ES KUMBRINK-CROSSTAPE® atraído por el punto de acupuntura

KUMBRINK-CROSSTAPE® kann angewendet werden auf lokalen Schmerzpunkten, Triggerpunkten, bei Muskelverspannungen, Gelenkschmerzen, Kopfschmerzen, Narbenschmerzen und bei vielen weiteren Indikationen. KUMBRINK-CROSSTAPE® bildet aber auch die Grundlage der Crosspuncture® Therapie. Hierbei werden ausgewählte Akupunkturpunkte (engl. Acupuncture) mit KUMBRINK-CROSSTAPE® stimuliert und eine Akupunktur ähnliche Therapie ohne Nadeln ermöglicht.

Die wasserresistenten CROSSTAPE's sind frei von Medikamenten und Wirkstoffen. Die Tapes werden direkt auf die Schmerzpunkte, Muskeltriggerpunkte und Akupunkturpunkte geklebt und können je nach Beanspruchung wie Duschen, Schwimmen, Sport oder Arbeit bis zu mehreren Tagen auf der Haut haften.

KUMBRINK-CROSSTAPE® sind enthalten in den Größen M, L und XL. In den häufigsten Fällen wird die Größe M verwendet. Bei größeren Schmerzarealen können die Größen L oder XL bzw. mehrere der Größe M verwendet werden. Dabei ist zu beachten, dass KUBRINK-CROSSTAPE® nicht elastisch sind und der Dehnung der Haut nicht folgen können. Daher sollten in Bereichen, in denen die Haut stark gedehnt wird, besser mehrere KUMBRINK-CROSSTAPE® der Größe M verwendet werden. Die größeren Tapes eignen sich für Körperstellen, die wenig gedehnt werden, wie zum Beispiel Oberschenkel Außenseite, Schulter Außenseite oder Schienbein etc..

Funktionsweisen des menschlichen Körpers

Viele Funktionen und Informationen im menschlichen Körper werden über sehr geringe elektrische Impulse gesteuert. Ob Muskel-, Fascien- oder Nervenfunktionen und auch Akupunkturpunkte, häufig nutzt der Körper messbare elektrische Leitungen und Widerstände. Ein wichtiges Organ hierbei ist die Haut. Das größte Organ des Menschen, ausgestattet mit einer Vielzahl von Rezeptoren und komplex verschaltet mit inneren Organen und dem Gehirn, ist in der Lage, Informationen, Schmerzzustände und Wahrnehmungen weiterzuleiten. Sei es in der Diagnose (EKG) oder Therapie (Elektrostimulanzgeräte), die Medizin nutzt die Funktionsweisen und die Verschaltungen der Haut schon seit vielen Jahren. Ebenso in der Akupunktur, hier wird die exakte Lage der zu behandelnden Akupunkturpunkte über ihre elektrische Ladung gefunden. Verletzungen, Erkrankungen, Narben und Verspannungen — all dies sind Einflüsse auf das elektrische Leitsystem des Körpers bzw. werden diese Einflüsse als Störung und Schmerz an das Gehirn geleitet.

Eigenschaften des KUMBRINK-CROSSTAPE®

KUMBRINK-CROSSTAPE® besteht aus einer Duo-Mischfaser, aufgebracht auf eine speziell beschichtetete Papierfolie. Beim Abziehen des KUMBRINK-CROSSTAPE® entsteht eine für die Crosspuncture® Therapie abgestimmte elektrostatische Aufladung in dem Tape. Das bedeutet, dass das KUMBRINK-CROSSTAPE® nach dem Abziehen einen Überschuss an elektrischer Ladung besitzt und diese nicht selbständig ableiten kann **(A)**. Die so aufgeladenen KUMBRINK-CROSSTAPE® werden dann zur Stimulanz der Schmerzareale und Akupunkturpunkte auf die Haut geklebt, wo sie ihre Ladung langsam abgeben können.

Anwendung von KUMBRINK-CROSSTAPE®

Die Anwendung von KUMBRINK-CROSSTAPE® ist sehr einfach. Ziehen Sie das KUMBRINK-CROSSTAPE® vorsichtig von der Trägerfolie ab **(B)** und lassen sie es an einer Ecke an Ihrer Fingerkuppe kleben **(C)**. Berühren Sie dabei das KUMBRINK-CROSSTAPE® so wenig wie möglich, da durch wiederholtes Anfassen ein Teil der Ladung verlorengehen kann. Wenn Sie das KUMBRINK-CROSSTAPE® mit ca. einem cm Abstand parallel zur Haut über einen Akupunktur- oder Triggerpunkt halten, können Sie in vielen Fällen beobachten, wie sich das aufgeladene Tape zu diesen entgegensetzt geladenen Arealen hinzieht **(D)**.

KUMBRINK-CROSSTAPE® können auf jeden Schmerzpunkt geklebt oder anstelle von Nadeln im gesamten Bereich der Akupunktur angewendet werden. Bei Akupunkturbehandlungen mit Nadeln ist das Auffinden der exakten Lage der Akupunkturpunkte wichtig. Da die KUMBRINK-CROSSTAPE® einen größeren Bereich abdecken, muss die Lage nicht so exakt erfolgen und ermöglichen somit auch Laien die Anwendung auf Akupunkturpunkten. Folgend finden Sie Anwendungsbeispiele für häufig auftretende Indikationen. Weitere Informationen finden Sie auf der Internetseite www.crosstape.com

Kontraindikationen

Es sind keine Kontraindikationen oder Wechselwirkungen bekannt. Trotzdem beachten Sie bitte folgende Hinweise. Nicht auf Wunden oder verletzte Haut kleben. Nicht verwenden bei Hauterkrankungen und Reizungen wie Neurodermitis oder Psoriasis. Bei empfindlicher Haut erst mit einem einzelnen KUMBRINK-CROSSTAPE® die Verträglichkeit testen. Bei Hautreaktionen Tape sofort entfernen und gegebenenfalls einen Arzt befragen.

Weitere Anlagen und Informationen zum KUMBRINK-CROSSTAPE® und der Crosspuncture® Therapie finden Sie unter www.crosstape.com

KUMBRINK-CROSSTAPE® AND THE CROSSPUNCTURE® THERAPY EN

KUMBRINK-CROSSTAPE® can be used for local points of pain, trigger points, tense muscles, painful joints, headaches, painful scars and many more indications. KUMBRINK-CROSSTAPE® is also the fundamental component of the Crosspuncture® Therapy. KUMBRINK-CROSSTAPE® is used to stimulate selected acupuncture points, enabling an acupuncture-like treatment without the use of needles.

The water-resistant CROSSTAPEs are free of medication and active ingredients. The tapes are applied directly over points of pain, muscular trigger points and acupuncture points. Depending on the stresses applied (such as showering, swimming, sport or work), they can adhere to the skin for a period up to several days.

KUMBRINK-CROSSTAPE® are included in the sizes M, L and XL. The size M is used most of the time. Size L, XL or several size M tapes can be used on larger areas of pain. When doing so, it is important to remember that KUMBRINK-CROSSTAPE® are not elastic and are unable to follow the skin when it is stretched. It is therefore preferable to use several size M KUMBRINK-CROSSTAPE® on areas where the skin is subject to strong stretching. The larger tapes are suitable for parts of the body less subject to stretch, such as the outer surfaces of the thigh and shoulder or the shin, etc.

How does the human body function?

Very small electrical impulses control a large number of functions and information processing in the human body. Whether muscular, fascial or neural functions or acupuncture points, the body frequently uses measurable electrical circuits and resistance. The skin is an important organ here. The largest human organ, equipped with a multitude of receptors and complexly connected to the inner organs and the brain, is able to farther transmit information, pain and perceptive input. Whether for diagnostics (ECG) or treatment (electrostimulation devices), the medical field has already been taking advantage of how the skin functions and its connections for many years now. The same applies to acupuncture, where the exact location of the acupuncture points to be treated are found via their electrical charge. Injuries, diseases, scars and tense muscles — all of these affect the body's electrical conduction system and result in dysfunction and pain being transmitted to the brain.

Properties of KUMBRINK-CROSSTAPE®

KUMBRINK-CROSSTAPE® is made of dual mixed fibres and is attached to a specially coated backing paper. When pulled off the backing paper, the KUMBRINK-CROSSTAPE® are charged up electrostatically so that they are suitable for Crosspuncture® Therapy. This means that the KUMBRINK-CROSSTAPE® has a surplus of electrical charge once pulled off the backing paper that cannot discharge by itself **(A)**. Once the KUMBRINK-CROSSTAPE® has been charged in this manner, it is applied to the skin to stimulate the areas of pain and acupuncture points where it slowly releases its electrical charge.

How to use KUMBRINK-CROSSTAPE®

It is very easy to use KUMBRINK-CROSSTAPE®. Carefully pull the KUMBRINK-CROSSTAPE® off the backing paper **(B)** and let a corner of the tape stick to your fingertip **(C)**. In doing so, touch the KUMBRINK-CROSSTAPE® as little as possible as some of the charge may be lost when the tape is touched repeatedly. When you position the KUMBRINK-CROSSTAPE® over an acupuncture or trigger point approx. one centimetre parallel to the skin, you can often see that the charged tape is attracted to/pulled towards this oppositely charged area **(D)**.

KUMBRINK-CROSSTAPE® can be applied to any point of pain or be used instead of needles over the entire acupuncture spectrum. The exact position of the acupuncture points is important in needle-based acupuncture treatment. As KUMBRINK-CROSSTAPE® cover a larger area, the position does not need to be as accurate, meaning that laypeople are able to apply the tapes to acupuncture points. In the following section you can see examples of use for common indications. Further information can be found on the www.crosstape.com website.

Contraindications

There are no known contraindications or interactions. Nevertheless, we ask that you please pay attention to the following points.Do not apply tape to wounds or skin injuries. Do not use on skin diseases and irritation such as neurodermatitis or psoriasis. Test tolerance on sensitive skin first with a single KUMBRINK-CROSSTAPE®. If the skin does react to the tape, remove the tape immediately and consult a physician if necessary.

Further application techniques and information on KUMBRINK-CROSSTAPE® and Crosspuncture® Therapy can be found at www.crosstape.com

LE KUMBRINK-CROSSTAPE® ET LA THÉRAPIE CROSSPUNCTURE® FR

Le KUMBRINK-CROSSTAPE® peut être appliqué sur les points de douleur locale, les points Trigger, sur les muscles courbaturés, les articulations douloureuses, en cas de maux de tête, de cicatrisation douloureuse et dans de nombreux autres cas. Le KUMBRINK-CROSSTAPE® est aussi l'élément de base de la thérapie Crosspuncture®. Celle-ci consiste à stimuler des points d'acupuncture par application d'un KUMBRINK-CROSSTAPE® permettant ainsi un traitement similaire à l'acupuncture sans utilisation d'aiguille.

Les CROSSTAPES résistent à l'eau et ne contiennent ni médicament ni substance active. Les tapes sont appliqués directement sur les points de douleurs, les points Trigger et les points d'acupuncture et ils adhèrent à la peau jusqu'à plusieurs jours d'affiliée en fonction de leur utilisation et de leur exposition à certaines activités – comme la douche, la natation, le sport ou le travail.

Les KUMBRINK-CROSSTAPE® existent en taille M, L et XL. La taille M est utilisée dans la plupart des cas. Pour des zones douloureuses de plus grande ampleur on pourra appliquer des tapes de taille L ou XL, voire en combiner plusieurs de taille différente. Dans ce contexte il faut garder à l'esprit que les KUMBRINK-CROSSTAPE® ne sont pas élastiques et qu'ils ne suivent pas la tension de la peau. Pour cette raison il est conseillé d'utiliser plusieurs tapes de taille M dans les zones où la peau est amenée à être très tendue. Les plus grands tapes s'utilisent de manière optimale sur les parties du corps moins soumises à la tension, comme par exemple l'extérieur de la cuisse ou de l'épaule, ou encore le tibia, etc.

Fonctionnement du corps humain

De nombreuses fonctions et informations du corps humain sont dirigées et transmises par de très légères impulsions électriques. Le corps utilise fréquemment des réseaux et des résistances électriques pour gérer le fonctionnement des muscles, des fascias, des nerfs ou encore des points d'acupuncture. La peau est un organe très important dans ce contexte. Plus grand organe humain, dotée d'un grand nombre de capteurs et reliée aux organes internes et au cerveau par un système de connexions complexes, elle est capable de transmettre des informations, la sensation de douleur et d'autres perceptions. Que ce soit dans le cadre du diagnostic (électrocardiogramme) ou de la thérapie, la médecine utilise ces fonctions ainsi que les connexions de la peau depuis de nombreuses années. Il en va de même pour l'acupuncture pour laquelle les points précis à traiter sont établis en fonction de leur charge électrique.
Blessures, maladies, cicatrices et courbatures sont autant d'événements impactants sur le système de transmission électrique du corps, qui les signale au cerveau comme des dysfonctionnements.

Caractéristiques du KUMBRINK-CROSSTAPE®

Le KUMBRINK-CROSSTAPE® est composé d'une fibre composite appliquée sur une feuille de papier au pelliculage particulier. Lorsque le KUMBRINK-CROSSTAPE® est retiré de celle-ci, un chargement électrostatique, programmé pour la thérapie Crosspuncture®, s'opère. Cela signifie que le KUMBRINK-CROSSTAPE® possède une surcharge électrique qui ne peut s'évacuer par elle-même **(A)**. Les KUMBRINK-CROSSTAPE® ainsi chargés sont ensuite appliqués sur la peau afin de stimuler les zones douloureuses et les points d'acupuncture, où ils peuvent lentement diffuser leur charge.

Utilisation du KUMBRINK-CROSSTAPE®

L'utilisation du KUMBRINK-CROSSTAPE® est très simple. Retirez délicatement le KUMBRINK-CROSSTAPE® de la feuille pelliculée en en faisant adhérer un coin sur l'extrémité de votre doigt **(C)**. En faisant cela, essayez de toucher le KUMBRINK-CROSSTAPE® le moins possible car cela pourrait lui faire perdre une partie de sa charge. Lorsque vous maintenez le KUMBRINK-CROSSTAPE® à une distance d'environ un centimètre de la peau, au parallèle d'un point Trigger ou d'acupuncture, vous observerez fréquemment que le tape chargé a tendance à être attiré vers cette zone **(D)**.

Les KUMBRINK-CROSSTAPE® peuvent être appliqués sur n'importe quel point douloureux ou être utilisés à la place des aiguilles dans toutes les applications d'acupuncture. Comme le KUMBRINK-CROSSTAPE® recouvre une surface plus étendue, il n'est pas nécessaire de définir une zone d'application aussi précise, ce qui permet aux non-initiés de s'en servir sur des points d'acupuncture. Vous trouverez des exemples d'utilisation pour palier aux douleurs les plus fréquentes ci-dessous. Vous pouvez obtenir de plus amples informations en vous rendant sur le site Internet www.crosstape.com.

Contre-indications

Aucune contre-indication ni effet indésirable ne sont connus. Il est néanmoins conseillé de respecter les consignes suivantes.
Ne pas appliquer sur des plaies ou sur une peau blessée. Ne pas utiliser en cas de maladie de la peau ou d'irritation comme l'eczéma ou le psoriasis. En cas de peau sensible, il est conseillé de faire un premier test avec un seul KUMBRINK-CROSSTAPE®, pour vérifier que le produit est supporté par la peau. En cas de réaction de la peau retirez immédiatement le tape et consultez éventuellement un médecin.

Pour de plus amples informations sur le KUMBRINK-CROSSTAPE® et la thérapie Crosspuncture®, veuillez vous rendre sur le site www.crosstape.com

KUMBRINK-CROSSTAPE® Y TERAPIA CROSSPUNCTURE® ES

KUMBRINK-CROSSTAPE® puede utilizarse en puntos de dolor locales, puntos gatillo, en contracturas musculares, dolores articulares, cefaleas, dolores por cicatrices y en muchas otras indicaciones. KUMBRINK-CROSSTAPE®, asimismo, constituye la base de la terapia de Crosspuncture®. Con KUMBRINK-CROSSTAPE® se estimulan puntos de acupuntura seleccionados (inglés: acupuncture), lo cual posibilita una terapia similar a la acupuntura sin agujas.

Los CROSSTAPE' son resistentes al agua y están libres de medicamentos y principios activos. Los tapes se adhieren directamente sobre los puntos de dolor, puntos gatillo musculares y puntos de acupuntura y, según las actividades realizadas, ya sea ducharse, nadar, practicar deporte o en el trabajo pueden permanecer adheridos a la piel durante varios días.

KUMBRINK-CROSSTAPE® se comercializan en los tamaños M, L y XL. En la mayoría de los casos se utiliza el tamaño M. En el caso de áreas de dolor de mayor tamaño pueden emplearse los tamaños L o XL, o bien varias del tamaño M. Se debe considerar que las KUMBRINK-CROSSTAPEs® no son elásticas y no pueden seguir la elongación de la piel. Por ello, en lugares en los que la piel está muy elongada se recomienda utilizar varias KUMBRINK-CROSSTAPEs® de tamaño M. Los tapes más grandes son apropiados para los lugares del cuerpo no demasiado elongados, como por ejemplo el lado externo del muslo, el lado externo del hombro o la tibia, etc.

Modos de funcionamiento del cuerpo humano

Muchas funciones e informaciones en el cuerpo humano son dirigidas por ligeros impulsos eléctricos. Ya sea el caso de funciones musculares, de fascias o de funciones nerviosas y también puntos de acupuntura, con frecuencia el cuerpo aprovecha transmisiones y resistencias eléctricas medibles. En este sentido, la piel es un órgano importante, el órgano más grande del ser humano, provista de numerosos receptores y conectada de forma compleja con los órganos internos y el cerebro, está en condiciones de transmitir informaciones, estados de dolor y percepciones. Ya sea en el diagnóstico (ECG) o en la terapia (aparatos de electro-estimulación), la medicina aprovecha los modos de funcionamiento y las conexiones de la piel desde hace muchos años. Al igual que en la acupuntura, aquí se puede encontrar la posición exacta de los puntos de acupuntura a ser tratados a través de su carga eléctrica. Las lesiones, enfermedades, cicatrices y tensiones son influencias sobre el sistema de transmisión eléctrico del cuerpo y, en consecuencia, estas influencias son transmitidas al cerebro como trastornos y dolor.

Propiedades de KUMBRINK-CROSSTAPE®

KUMBRINK-CROSSTAPE® está compuesto por una fibra mixta duo, colocada sobre una lámina de papel especialmente recubierta. Al retirar el KUMBRINK-CROSSTAPE®, en el tape se produce una carga electroestática determinada para la terapia de Crosspuncture®. Esto significa que, tras el desprendimiento, KUMBRINK-CROSSTAPE® tiene un excedente de carga eléctrica que no puede descargarse en forma independiente **(A)**. Los KUMBRINK-CROSSTAPEs® así cargados se adhieren luego sobre la piel para la estimulación de las áreas de dolor y de los puntos de acupuntura, donde pueden ir descargando lentamente su carga.

Aplicación de KUMBRINK-CROSSTAPE®

La aplicación de KUMBRINK-CROSSTAPE® es muy sencilla. Se debe retirar el KUMBRINK-CROSSTAPE® con cuidado de la lámina de soporte **(B)** y pegarlo en una punta de la yema de su dedo **(C)**. Al hacerlo, se recomienda tocar el KUMBRINK-CROSSTAPE® lo menos posible, ya que al tocarlo repetidamente se puede perder una parte de la carga. Al sostener el KUMBRINK-CROSSTAPE® con una distancia de aproximadamente un cm paralelo a la piel sobre un punto de acupuntura o gatillo, podrá observar en muchos casos cómo el tape cargado se ve atraído a estas áreas inversamente cargadas **(D)**.

El KUMBRINK-CROSSTAPE® se puede adherir sobre cualquier punto de dolor o en lugar de agujas en toda el área de acupuntura. En los tratamientos de acupuntura con agujas es importante encontrar el lugar exacto de los puntos de acupuntura. Dado que KUMBRINK-CROSSTAPE® cubre un área más grande, la posición no debe ser tan exacta, permitiendo así también a quien no tenga experiencia, aplicarlo sobre los puntos de acupuntura. A continuación encontrará ejemplos de aplicación para indicaciones frecuentes. Encontrará más información en nuestro sitio www.crosstape.com

Contraindicaciones

No se conocen contraindicaciones ni interacciones. Sin embargo, se deben tener en cuenta las siguientes recomendaciones: no adherir sobre heridas o piel dañada. No utilizar en el caso de afecciones cutáneas, ni irritaciones tales como neurodermitis o psoriasis. En el caso de piel sensible, se deberá evaluar la tolerancia en primer lugar con un único KUMBRINK-CROSSTAPE®. En el caso de reacciones cutáneas, retirar el tape inmediatamente y, llegado el caso, consultar a un médico.

Por más información sobre KUMBRINK-CROSSTAPE® y terapia de Crosspuncture® consultar nuestro sitio en: www.crosstape.com



DE Akupunkturpunkte und Meridiane
EN Acupuncture points and meridians
FR Points d'acupuncture et les méridiens
ES Los puntos de acupuntura y meridianos

DE Weitere Anlagen und Informationen zum KUMBRINK-CROSSTAPE® und der Crosspuncture® Therapie finden Sie unter:

EN Further application techniques and information on KUMBRINK-CROSSTAPE® and Crosspuncture® Therapy can be found at:

FR Pour de plus amples informations sur le KUMBRINK-CROSSTAPE® et la thérapie Crosspuncture®, veuillez vous rendre sur le site

ES Para más información sobre KUMBRINK-CROSSTAPE® y terapia de Crosspuncture® consultar nuestro sitio en:

www.crosstape.com

Biviax GmbH & Co. KG | Hagener Str. 428 | 44229 Dortmund | Germany

KUMBRINK
CROSSTAPE®

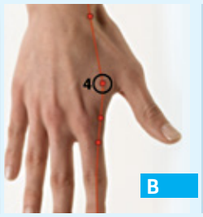
DE ANWENDUNGSBEISPIELE

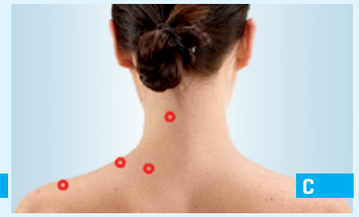
EN EXAMPLES OF USE

FR EXEMPLES D'UTILISATION

ES EJEMPLOS DE APLICACIÓN







DE KUMBRINK-CROSSTAPE® auf der Schläfe
EN KUMBRINK-CROSSTAPE® on the temple
FR Application d'un KUMBRINK-CROSSTAPE® sur la tempe
ES KUMBRINK-CROSSTAPE® sobre la sien

DE Akupunkturpunkt Di4
EN LI-4 acupuncture point
FR Point d'acupuncture GI4
ES Punto de acupuntura Di4

DE Typische Schmerzpunkte bei Nackenverspannungen
EN Typical points of pain when the neck muscles are tense
FR Emplacement des points de douleurs les plus fréquents dans la région de la nuque
ES Puntos de dolor típicos en contracturas de la nuca

KOPFSCHMERZEN

BEI SCHLÄFENKOPFSCHMERZEN
- Je ein KUMBRINK-CROSSTAPE® Größe M direkt auf die Schläfenseiten links und rechts **(A)**.
- Je ein KUMBRINK-CROSSTAPE® auf den Akupunkturpunkt Di4 der sich an der linken sowie rechten Hand zwischen Daumen und Zeigefinger befindet **(B)**.

KOPFSCHMERZEN AUS VERSPANNUNGEN IM NACKEN
- KUMBRINK-CROSSTAPE®´s Größe M oder L je nach Größe des Schmerzpunktes/Bereich direkt auf die ertastbaren Schmerzpunkte im Schulternackenbereich **(C)**.
- Je ein KUMBRINK-CROSSTAPE® auf den Akupunkturpunkt Di4 der sich an der linken sowie rechten Hand zwischen Daumen und Zeigefinger befindet **(B)**.

HEADACHE

FOR HEADACHE IN THE TEMPLES
- Apply one size M KUMBRINK-CROSSTAPE® directly onto the left temple and the right temple accordingly **(A)**.
- Apply one KUMBRINK-CROSSTAPE® on the LI-4 acupuncture points on the left and right hands accordingly, between the thumbs and the index fingers **(B)**.

HEADACHES ARISING FROM TENSION IN THE NECK
- Depending on the size of the painful point/area, apply size M or L KUMBRINK-CROSSTAPE® directly over the palpable points of pain in the shoulder/neck region **(C)**.
- Apply one KUMBRINK-CROSSTAPE® on the LI-4 acupuncture points on the left and right hands accordingly, between the thumbs and the index fingers **(B)**.

MAUX DE TÊTE

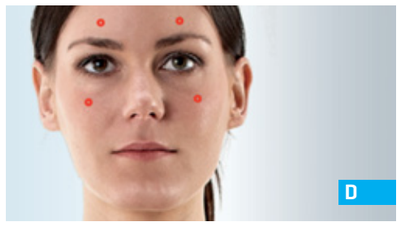
POUR LES MAUX DE TÊTES AU NIVEAU DES TEMPES
- Appliquer un KUMBRINK-CROSSTAPE® de taille M sur la tempe droite et un autre sur la tempe gauche **(A)**.
- Appliquer un KUMBRINK-CROSSTAPE® sur le point d'acupuncture GI4 situé entre le pouce et l'index de la main droite et de la main gauche **(B)**.

MAUX DE TÊTE OU COURBATURES DANS LA NUQUE
- Appliquer un KUMBRINK-CROSSTAPE® de taille M ou L, en fonction de la dimension du point/de la zone de douleur, directement sur le point de douleur ressenti dans la nuque ou les épaules **(C)**.
- Appliquer un KUMBRINK-CROSSTAPE® sur le point d'acupuncture GI4 situé entre le pouce et l'index de la main droite et de la main gauche **(B)**.

CEFALEAS

EN CEFALEAS EN LA SIEN
- Adherir sobre el lado derecho e izquierdo un KUMBRINK-CROSSTAPE® de tamaño M directamente sobre los laterales de la sien **(A)**.
- Adherir en cada caso un KUMBRINK-CROSSTAPE® sobre el punto de acupuntura Di4, que se encuentra tanto en la mano izquierda como en la mano derecha entre el pulgar y el índice **(B)**.

CEFALEAS POR CONTRACTURAS EN LA NUCA
- Adherir un KUMBRINK-CROSSTAPE® de tamaño M ó L, según el tamaño del punto/área de dolor directamente sobre los puntos palpables en el área de los hombros y de la nuca **(C)**.
- Adherir en cada caso un KUMBRINK-CROSSTAPE® sobre el punto de acupuntura Di4, que se encuentra tanto en la mano izquierda como en la mano derecha entre el pulgar y el índice **(B)**.





DE Stirnhöhlen- und Wangenknochenpunkte
EN Points on the frontal sinuses and the cheek bones
FR Positionnement du point sur les sinus et les os zygomatiques
ES Puntos en senos frontales y pómulos

DE Akupunkturpunkt Di4
EN LI-4 acupuncture point
FR Point d'acupuncture GI4
ES Punto de acupuntura Di4

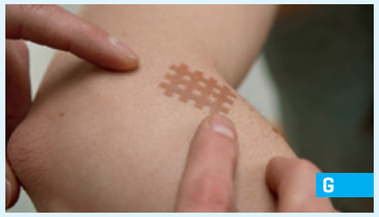
NEBENHÖHLENENTZÜNDUNG
- Je ein KUMBRINK-CROSSTAPE® Größe M auf die Stirnhöhlen (etwas mittig über der Augenbraue) und auf den Wangenknochen (mittig) **(D)**.
- Je ein KUMBRINK-CROSSTAPE® auf den Akupunkturpunkt Di4 der sich an der linken sowie rechten Hand zwischen Daumen und Zeigefinger befindet **(E)**.

SINUSITIS
- Apply one size M KUMBRINK-CROSSTAPE® over each of the sinuses (centred somewhat over the eyebrows) and one over each of the cheek bones (centrally) **(D)**.
- Apply one KUMBRINK-CROSSTAPE® on the LI-4 acupuncture points on the left and right hands accordingly, between the thumbs and the index fingers **(E)**.

EN CAS DE SINUSITE
- Appliquer un KUMBRINK-CROSSTAPE® de taille M sur les sinus frontaux (situés environ au-dessus du centre des sourcils) et sur le milieu de l'os zygomatique **(D)**.
- Appliquer un KUMBRINK-CROSSTAPE® sur le point d'acupuncture GI4 situé entre le pouce et l'index de la main droite et de la main gauche **(E)**.

SINUSITIS
- Adherir un KUMBRINK-CROSSTAPE® de tamaño M sobre los senos frontales (en el centro por encima de la ceja) y sobre los pómulos (en el centro) **(D)**.
- Adherir en cada caso un KUMBRINK-CROSSTAPE® sobre el punto de acupuntura Di4, que se encuentra tanto en la mano izquierda como en la mano derecha entre el pulgar y el índice **(E)**.





DE Schmerzpunkt am Ellenbogengelenk und Akupunkturpunkt Di4
EN KUMBRINK-CROSSTAPE® on the elbow LI-4 acupuncture point
FR Point de douleur sur l'articulation du coude et point d'acupuncture GI4
ES Punto de dolor en la articulación del codo y punto de acupuntura Di4

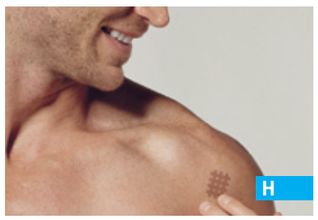
DE KUMBRINK-CROSSTAPE® auf Ellenbogen
EN KUMBRINK-CROSSTAPE® on the elbow
FR KUMBRINK-CROSSTAPE® appliqué sur le coude
ES KUMBRINK-CROSSTAPE® sobre el codo

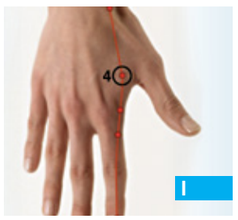
EPICONDYLITIS (TENNISELLENBOGEN)
- KUMBRINK-CROSSTAPE®´s Größe M oder L je nach Größe des Schmerzpunktes/Bereich direkt auf den ertastbaren Schmerzpunkt am Ellenbogengelenk **(F)**.
- Ein KUMBRINK-CROSSTAPE® Größe M auf den Akupunkturpunkt Di4 des betroffenen Armes kleben. Di4 befindet sich zwischen Daumen und Zeigefinger **(G)**.

EPICONDYLITIS („TENNIS ELBOW")
- Depending on the size of the painful point/area, apply size M or L KUMBRINK-CROSSTAPE® directly over the palpable point of pain at the elbow **(F)**.
- Apply one size M KUMBRINK-CROSSTAPE® over the LI-4 acupuncture point of the affected arm. LI-4 can be found between the thumb and the index finger **(G)**.

EN CAS D'ÉPICONDYLALGIE
- Appliquer un KUMBRINK-CROSSTAPE® de taille M ou L, en fonction de la dimension du point/de la zone de douleur, directement sur le point de douleur ressenti sur l'articulation du coude **(F)**.
- Appliquer un KUMBRINK-CROSSTAPE® sur le point d'acupuncture GI4 situé entre le pouce et l'index de la main droite et de la main gauche **(G)**.

EPICONDILITIS (CODO DE TENISTA)
- Adherir un KUMBRINK-CROSSTAPE® de tamaño M ó L según el tamaño del punto/área de dolor directamente en el punto de dolor palpable en la articulación del codo **(F)**.
- Adherir un KUMBRINK-CROSSTAPE® de tamaño M sobre el punto de acupuntura Di4 del brazo correspondiente. Di4 se encuentra entre el pulgar y el índice **(G)**.







DE KUMBRINK-CROSSTAPE® auf der Schulter
EN KUMBRINK-CROSSTAPE® on the shoulder
FR KUMBRINK-CROSSTAPE® appliqué sur l'épaule
ES KUMBRINK-CROSSTAPE® sobre el hombro

DE Akupunkturpunkt Di4
EN LI-4 acupuncture point
FR Point d'acupuncture GI4
ES Punto de acupuntura Di4

DE Akupunkturpunkt Lu7 und Lu8
EN Lu-7 and Lu-8 acupuncture points
FR Points d'acupuncture PO7 et PO8
ES Punto de acupuntura Lu7 und Lu8

SCHULTERSCHMERZEN
- KUMBRINK-CROSSTAPE®´s Größe M, L oder XL je nach Größe des Schmerzpunktes/Bereich auf den Schmerzpunkt bzw. auf die Schmerzbereiche der Schulter kleben **(H)**.
- Ein KUMBRINK-CROSSTAPE® Größe M auf den Akupunkturpunkt Di4 des betroffenen Armes kleben. Di4 befindet sich zwischen Daumen und Zeigefinger **(I)**.
- Zusätzlich ein KUMBRINK-CROSSTAPE® Größe M oder L so aufkleben, dass die Akupunkturpunkte Lu7 und Lu8 **(J)** abgedeckt sind. Die genaue Lage kann mit 2 Fingern von der Handgelenkkante abgemessen werden. Tipp: Auf Lu7 ist der Pulsschlag gut zu fühlen.

SHOULDER PAIN
- Depending on the size of the painful point/area, apply size M, L or XL KUMBRINK-CROSSTAPE® to the point or area of pain at the shoulder **(H)**.
- Apply one size M KUMBRINK-CROSSTAPE® over the LI-4 acupuncture point of the affected arm. LI-4 can be found between the thumb and the index finger **(I)**.
- Additionally apply a size M or L KUMBRINK-CROSSTAPE® so that the Lu-7 and Lu-8 **(J)** acupuncture points are covered over. The exact location can be measured 2 fingers from the edge of the wrist. Tip: The pulse can be easily felt over Lu-7.

EN CAS DE DOULEURS AUX ÉPAULES
- Appliquer un KUMBRINK-CROSSTAPE® de taille M, L ou XL, en fonction du point/de la zone de douleur, directement sur le point/la zone de douleur ressenti/e dans l'épaule **(H)**.
- Appliquer un KUMBRINK-CROSSTAPE® de taille M sur le point d'acupuncture GI4 du bras concerné. Le point GI4 se situe entre le pouce et l'index **(I)**.
- Enfin, appliquer un KUMBRINK-CROSSTAPE® de taille M ou L de telle manière à ce que les points d'acupuncture PO7 et PO8 **(J)** en soient recouverts. Ceux-ci sont situés à une distance équivalente à la largeur de deux doigts du rebord du poignet. Astuce : on ressent particulièrement bien le pouls au niveau du point PO7.

DOLOR DE HOMBRO
- Adherir KUMBRINK-CROSSTAPE® de tamaño M, L ó XL según el tamaño del punto/área de dolor en el punto de dolor o en las áreas de dolor del hombro **(H)**.
- Adherir un KUMBRINK-CROSSTAPE® de tamaño M sobre el punto de acupuntura Di4 del brazo correspondiente. Di4 se encuentra entre el pulgar y el índice **(I)**.
- Adherir además un KUMBRINK-CROSSTAPE® de tamaño M ó L de manera tal que estén cubiertos los puntos de acupuntura Lu7 y Lu8 **(J)**. La posición exacta puede medirse con 2 dedos del canto de la articulación de la muñeca. Consejo: En Lu7 se puede sentir bien el pulso.





DE Akupunkturpunktübersicht MP6, MP4, MP3
EN Overview of the Sp-6, Sp-4 and Sp-3 acupuncture points
FR Localisation de points d'acupuncture RP6, RP4 et RP3
ES Síntesis de los puntos de acupuntura MP6, MP4, MP3

DE Akupunkturpunkt KG15
EN CV-15 acupuncture point
FR Point d'acupuncture VC15
ES Punto de acupuntura KG15

MAGENBESCHWERDEN
- Je ein KUMBRINK-CROSSTAPE® Größe M auf die Akupunktur punkte MP3, MP4 und MP6 **(K)**. MP3 liegt direkt hinter dem Grundgelenk Großzeh, MP4 ca. in der Mitte zwischen Grundgelenk Großzeh und Fersenbeginn. MP6 ca. 3 Fingerbreit oberhalb der oberen Sprunggelenkskante.
- Ein KUMBRINK-CROSSTAPE® Größe L auf den Akupunkturpunkt KG15 **(L)**. Dieser liegt knapp unterhalb des Rippenansatzes und meistens direkt auf dem fühlbaren Magenschmerz.

STOMACH PROBLEMS
- Apply one size M KUMBRINK-CROSSTAPE® to each of the Sp-3, Sp-4 and Sp-6 acupuncture points **(K)**. Sp-3 is located directly behind the ball of the big toe, Sp-4 approx. in the middle between the base of the big toe and the start of the heel. Sp-6 is found approx. 3 finger widths above the upper edge of the ankle.
- Apply one size L KUMBRINK-CROSSTAPE® over the CV-15 **(L)** acupuncture point. This is found just underneath the tip of the breast bone and can be directly felt most of the time when the stomach aches.

EN CAS DE MAUX DE VENTRE
- Appliquer un KUMBRINK-CROSSTAPE® de taille M sur les trois points d'acupuncture RP3, RP4 et RP6 **(K)**. Le point RP3 est situé directement derrière la première articulation du gros orteil, le point RP4 se situe à mi-chemin entre cette dernière articulation et l'avant du talon. Le point RP6 se situe à une distance environ équivalente à la largeur de trois doigts au-dessus de l'articulation de la cheville.
- Appliquer un KUMBRINK-CROSSTAPE® de taille L sur le point d'acupuncture VC15 **(L)**. Celui-ci est situé juste en dessous du sternum et se trouve fréquemment juste au-dessus de l'endroit où la douleur du ventre est ressentie.

DOLOR DE ESTÓMAGO
- Aplicar un KUMBRINK-CROSSTAPE® de tamaño M sobre los puntos de acupuntura MP3, MP4 y MP6 **(K)**. MP3 se encuentra directamente detrás del dedo gordo del pie, MP4 aproximadamente en el centro entre el dedo gordo del pie y el comienzo del talón. MP6 aproximadamente 3 dedos de ancho por encima del canto superior del astrágalo-calcáneo.
- Adherir un KUMBRINK-CROSSTAPE® de tamaño L sobre el punto de acupuntura KG15 **(L)**, que se encuentra apenas por debajo de la inserción de las costillas y en la mayoría de los casos directamente sobre el dolor de estómago que se siente.